

**A Translation Study from Google translate to Donald Trump's Speech in the Use of Tenses and Order of Modifiers before the Noun**

**Budi Susatyo**

**Universitas PGRI Ronggolawe Tuban**

**budisus4tyo@gmail.com**

**ABSTRACT**

This research is **A Translation Study from Google translate to Donald Trump's Speech in the Use of Tenses and Order of Modifiers before the Noun**. This study aims at firstly to find the tenses and secondly to describe how the meaning of the sentences in the texts and the modifiers on -Google translate with its translation, in order that students do not depend on word by word translation or lexical meaning, especially in translating the sentences with its ramifications, but they also learn the tenses, the structures, and their modifiers. The writer studies that the meaning of text, the sentences, the tenses, and the order of their modifiers on 'Google translate' that requires a little bit of adjustments to the source language is Indonesian or vice versa, for example: translation in the tenses, Past Tense, Use of Simple is, am, are, Present Tense, Present Continuous Tense, Present Perfect, Future Tense, etc; Active and Passive Voice; modifiers.

Translation is the process of transferring the words of one language into the words in another language that have the same meaning. Basically, something which is translated from one language to another and desired by the interpreter without changing the message or its contents. The student needs mastery on both languages, Indonesian and English meaning from both languages (the source language – the target language). Grammar, order of Sentence Structure, order of phrases, order of modifiers are based on English rules, but the differences between English and Indonesian are in the structure, the tenses and order of modifiers as the writer analysed Donald Trump's speech

As it was stated by Suryawinata that :-...to acquire the skill in translation from a source language into a target language, one needs to study some linguistics theories related to translation before doing translation. These theories will tell you what to do and what not to do so that translation activities can be more effective in term of time as well as its content.

*Key Words: source language, target language, messages, ideas, restructuring, tenses, modifiers.*

## **1. INTRODUCTION**

This research is **A Translation Study from Google translate to Donald Trump's Speech in the Use of Tenses and Order of Modifiers before the Noun** This study aims at firstly to find the tenses and secondly to describe how the meaning of the sentences in the texts and the modifiers on -Google translate with its translation, in order that students do not

depend on word by word translation or lexical meaning, especially in translating the sentences with its ramifications, but they also learn the tenses, the structures, and their modifiers. The writer studies that the meaning of text, the sentences, the tenses, and the order of their modifiers on \_Google translate‘ that requires adjustments to the source language is Indonesian or vice versa, for example: translation in the tenses, and modifiers.

Translation is the process of transferring the words of one language into the words in another language that have the same meaning. Basically, something which is translated from one language to another and desired by the interpreter without changing the message or its contents. The student needs mastery on both languages, Indonesian and English meaning from both languages (the source language – the target language). Grammar, order of Sentence Structure, order of phrases, order of modifiers are based on English rules, but the differences between English and Indonesian are in the structure, the tenses and order of modifiers as the writer analysed Donald Trump’s speech

As it was stated by Suryawinata that :-...to acquire the skill in translation from a source language into a target language, one needs to study some linguistics theories related to translation before doing translation. These theories will tell you what to do and what not to do so that translation activities can be more effective in term of time as well as its content.

Translating English into Indonesian or vice versa, especially on beginner level based on the dictionary. Dictionary of the English Language is required but not all the English dictionary to translate Indonesian words into complete within a variety of context.

The student also needs to access internet such as Google translate and youtube and are encouraged to use different types of resources as well as the general dictionary besides many different English Grammar Books are also needed by the student. The dictionary of original words can be used for translating more accurately about the phrases, compound sentences, the specific terminology, and so on, but it is often an obstacle or difficulty in translating. For example: (1). I addressed the threats facing our world, and (2) I presented a vision to achieve a brighter future for all of humanity.

As important as the work of translation dictionaries, this is not an absolute guarantee that the translation task will be resolved properly. In addition to mastery of vocabulary, grammar, idiomatic expressions, specific terms, the origin of the word, a student is also required mastery of the field of science that is being translated. The text should not be translated by the person who is not relevant with the educational background. Ideally, thus terminology, concepts in the field of science that is being translated for a translator can enlist the help of expert disciplines concerned

## 2. REVIEW Of LITERATURE

**\*Tenses** here means the form the verb takes showing the time of an action. It refers to the state of the verb and the verb explains the time of the action.

There are three major tenses in English such as past, present, and future. These tenses can explain an event that occurred in the past, an event that occurs in the present, or an event that will occur in the future. <https://writingexplained.org/grammar-dictionary/english-tenses>

**\*Grammar** is the whole system and structure **of a language** in general, this is usually taken consisting of syntax and morphology (including inflexions) and phonology and semantics. It encompasses: parts of speech, tense, active/passive voice, prepositions and more.

**\*Structure** is more the order of the words or syntax. In English we typically use S-V-O (subject

then verb then object). It is the arrangement of and relations between the parts or elements of something complex.

<https://www.quora.com/Whats-the-difference-between-grammar-and-structure> Other tenses are marked by auxiliaries (*be, have*):

- past continuous (*was/were writing*)
- past perfect (*had written*)
- past perfect continuous (*had been writing*)
- present continuous (*am/are/is writing*)
- present perfect (*have/has written*)
- present perfect continuous (*have/has been writing*)

The twelve basic tenses in English are:

	Simple	Continuous	Perfect	Perfect continuous
<b>Past</b>	Past simple	Past continuous	Past perfect	Past perfect continuous
<b>*Present</b>	Present	Present	Present	Present perfect
<b>t</b>	simple	continuous	perfect	continuous
<b>*Future</b>	Future	Future	Future	Future perfect
	simple	continuous	perfect	continuous

Note that certain tenses in English may refer to a different time than that expressed by their names. For example, the present continuous tense may refer to either present or future time:

"What are you doing?" "I'm reading." (present reference)

"What are you doing on Wednesday evening?" "I'm visiting my grandma." (future

reference) <https://www.grammaring.com/the-difference-between-times-and-tenses>

### \* Definition of Phrase"

a group of two or more words functioning as a meaningful unit within a sentence or clause

[https://www.thoughtco.com/modifier-in-](https://www.thoughtco.com/modifier-in-grammar)

### grammar Definition of Modifier:

**A modifier** is a word, phrase, or clause that functions as an adjective or adverb to provide additional information about another word or word group (called the *head*). A modifier is also known as an *adjunct*.

They include adjectives, adverbs, demonstratives, possessive determiners, prepositional phrases, degree modifiers, and intensifiers. (Richard Nordquist)

<https://www.thoughtco.com/modifier-in-grammar>

### \*Research Method

**The writer uses a qualitative research** which means that the data are collected in the form of Donald Trump's Speech text on the sub-title from **Youtube on 18,19,20,21 September 2019**, the use of qualitative method in this research is by matching Donald Trump's English Speech with A Translation Study from Google translate to Donald Trump's Speech in **the Use of Tenses and the modifiers**

Qualitative research requires interpretations which requires investigation that relies heavily on observers defining and redefining the meanings of what they see and hear (Starke, 2010:36). The data collection method used in this reseach is by listening, reading, writing and recording Donald Trump's Speech and texts repeatedly and understanding, identifying, and classifying the sentences and finding their modifiers which are used during his speech. This research is explored to the whole speech of Donald Trump.

### \* How to Translate

One of the technical devices is used to transfer the meaning of a text in another language, involving essentially adding structural or lexical elements to those present in the SL or substracting fromthem;eliminating elements that are obligatory in the SL but unnecessary in the TL or with no counterpart there, and where disparity between the two media goes beyond language patterns, adapting the content of the message so that the TL text will come as close as possible to the intent of the SL text and creates similar impact. Here are the following procedures:

#### 1. Adding

Dia			Pengacara
He	Is	A	Lawyer

#### 2. Adding

Anda		Tidak	Merokok
You	Do	Not	Smoke

#### 3. Substracting

Saya	Kembali	Ke	Rumah
------	---------	----	-------

I	Returned		Home
---	----------	--	------

## 4. Substracting + adapting

Paul	Is	A	Bookworm
Paul	-	-	Kutu buku

## 5. Adding + adapting

-	Perlu	Diketahui	Bahwa...
It is	Necessary	To know	That...

## 6. Adding + untranslateable

Saya	Mau	-	melihat	Jaran-kebang
I	Would like to		See	Jaran – Kebang

- **Translating (word-for-word) is often called the literal translation.**

This method is usually used by those who are just starting to try to translate, translation of this way are usually stiff and there is a risk of chopping off sentences, as well as put a sequence of words, mainly to do with the arrangement under **the rule of “Explained-Describe” in Indonesian, Describe - Explained in English.**

- **Structural Translation**

Translating word for word will have difficulty if one has to face the English sentence structure compound. Therefore, one begins to leave the way of translating word for word; the switch uses to translate structural way. This method emphasizes flexibility translation results, if necessary habits system adapted to the target language order. In this case the common active wording in the text translated (English) language used in the passive voice translation ( Indonesian ) without changing the core of the message or its content , or vice versa

For the sake of flexibility, one can make the result of translation more easily understood. It is also required to enter the other words which are not contained in the original text, and often needs to eliminate some of the words which are in the original text. It

all can happen, but that still should be kept in mind is not to change the original text message.

- **Free translation / adaptation**

How to translate is a free translation or adaptation which is used primarily when the translators have idiomatic expressions, proverbs containing a figurative sense, making it difficult to translate the first way (word-for-word or even by the second (structural method). In the case of idiomatic expressions and proverbs we reach just by looking up in a dictionary, translators often have to track up to the cultural background of the people who use that language. Moreover if it is a dialect or language specific terms. In such cases the translator needs to look at the dictionary of terminology. Being in terms of expressions and proverbs, the translator has to understand equivalent (equivalent) in the language of his translation.

- **FINDINGS**

**The Tenses and Its Translation**

**Donald Trump's Speech**

No	Donald Trump's Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
1	One year ago, I <b>stood</b> before you for the first time in <b>this grand hall</b> .	Satu tahun yang lalu, saya berdiri di depan Anda untuk pertama kalinya di aula besar ini.	One year ago, I stood before you for the first time in <b>this big hall</b> .	*Jika hasil terjemahan dari Google translate diterjemahkan lagi kedalam bahasa Inggris yang perubahan hanya satu kata „grand _ menjadi „big“  Note:  Grand=big → Adjective

2	<p>(1) <b>I addressed</b> the threats facing our world, and (2) I <b>presented</b> a vision to achieve a <b>brighter future</b> for all of humanity.</p> <p>(Past Tense)</p>	<p>(1) Saya berbicara tentang ancaman yang dihadapi dunia kita, dan (2) saya menyampaikan visi untuk mencapai masa depan yang lebih cerah bagi seluruh umat manusia</p>	<p>I <b>speak of</b> the threats facing our world, and I convey the vision of achieving a brighter future for all humanity</p>	<p>*Kata “<b>Addressed</b>” menjadi “<b>speak of</b>” <b>berbicara tentang</b> (tidak mengalami perubahan tenses)</p> <p>* I presented a vision menjadi I convey the vision</p> <p>* <b>to achieve</b> menjadi <b>of achieving</b></p> <p>* for all of humanity menjadi for all humanity</p> <p>A. -<b>All humanity</b>. Tidak spesifik nunjuk kemanusiaan yang ada di mana?. Sedangkan</p> <p>B. -<b>All of the humanity</b> in this</p> <p>. -all of the humanity in this county secara spesifik menunjuk pada kemanusiaan yang ada di tempat itu</p>
---	--	---	--	---

No	Donald Trump's Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
3	Today, I <b>stand</b> before the United Nations General Assembly to share the extraordinary progress <b>we've made</b> .  (Past Tense and Present Perfect)	<i>Hari ini, saya berdiri di depan Majelis Umum PBB untuk berbagi kemajuan luar biasa yang telah kami buat.</i>	Today, I stand before the UN General Assembly to share the extraordinary progress <b>we have made</b> .	*Mengalami perubahan singkatan dari The United Nations menjadi the UN  *Mengalami perubahan singkatan: We've made menjadi We have made
4	In less than two years, my administration <b>has accomplished</b> more than almost any administration in the history of our country. America's –so true. (laughter) Didn't expect that reaction, but that's ok.  (Present Perfect and Past Tense)	<i>4. Dalam waktu kurang dari dua tahun, administrasi saya telah menyelesaikan lebih dari hampir semua administrasi dalam sejarah negara kita. Amerika –begitu benar. (tertawa) Tidak mengharapkan reaksi itu, tapi tidak apa-apa.</i>	4. In less than two years, my administration <b>has completed</b> more than <b>almost all administrations</b> in the history of our country. America - that's right. (laugh) Didn't expect that reaction, but that's OK.	*mengalami perubahan kosa kata  <b>Has accomplished</b> menjadi <b>has completed</b>
5	America's economy is booming like never before. Since my election, <b>we've added</b> \$ 10 trillion in wealth.  (Present Continuous and Present Perfect)	<i>5. Amerika ekonomi sedang booming tidak seperti sebelumnya. Sejak pemilihan saya, kami telah menambahkan \$ 10 triliun dalam kekayaan.</i>	5. America's economy is booming like never before. Since my election, <b>we have added</b> \$ 10 trillion in wealth.	Mengalami perubahan singkatan : <b>we've added</b> menjadi <b>we have added</b>
6	That stock market <b>is at an all-time high in history</b> , and <b>jobless claims</b> are at a 50-year low.  (Present Tense)	<i>6. Bahwa pasar saham berada pada titik tertinggi sepanjang sejarah, dan klaim pengangguran berada pada posisi</i>	6. That the stock market <b>is at its highest point</b> in history, and unemployment claims are at a 50-year low.	Mengalami perubahan frase : <b>is at an all-time high</b> menjadi ... <b>is at its highest point</b>

No	Donald Trump's Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
		<i>terendah 50 tahun.</i>		
7	African American, Hispanic American, and Asian American unemployment <b>have all achieved</b> their lowest levels ever <b>recorded</b> . <b>We've added</b> more than <b>4 million new jobs</b> , including half <b>a million manufacturing jobs</b> .  (Present Perfect Tense)	<i>Pengangguran Afrika-Amerika, Amerika Hispanik, dan Asia-Amerika semuanya telah mencapai tingkat terendah yang pernah tercatat. Kami telah menambahkan lebih dari 4 juta pekerjaan baru, termasuk setengah juta pekerjaan manufaktur.</i>	African-American, Hispanic-American, and Asian-American unemployment <b>have all reached</b> the lowest levels ever recorded. We <b>have added</b> more than 4 million new jobs, including half <b>a million manufacturing jobs</b> .	Mengalami perubahan kata synonym :  <b>...have all achieved</b> menjadi <b>...have all reached</b>
8	<b>1. We have passed the biggest tax cuts</b> and reforms in <b>American history</b> . <b>2. We've started</b> the construction of a major border wall, and <b>3. We have greatly strengthened</b> border security. <b>4 We have secured</b> record funding for our military --\$ 700 billion this year, and \$ 716 billion next year.  (Present Perfect Tense)	<i>1.Kami telah melewati pemotongan pajak dan reformasi terbesar dalam sejarah Amerika. 2.Kami telah memulai pembangunan tembok perbatasan utama, dan 3.kami telah sangat memperkuat keamanan perbatasan. 4.Kami telah mengamankan rekor pendanaan untuk militer kami - \$ 700 miliar tahun ini, dan \$ 716 miliar tahun depan.</i>	<b>1. We have passed</b> the biggest tax cuts and reforms in American history. <b>2.We have begun</b> construction of a major border wall, and <b>3.we have greatly strengthened</b> border security. <b>4. We have secured</b> record funding for our military - \$ 700 billion this year, and \$ 716 billion next year.	1. Have passed tidak Mengalami perubahan kata synonym yaitu: 2.We've started menjadi we have begun 3. We have greatly strengthened =Kami telah sangat memperkuat. Note: Greatly =sangat
9	Our military <b>will soon be more powerful</b> than <b>it has ever been before</b> .  (Future Tense and Present Perfect)	<i>Militer kita akan segera lebih kuat daripada sebelumnya.</i>	Our military will soon be stronger than before.	Mengalami perubahan synonym: <b>more powerful</b> menjadi <b>stronger</b>

No	Donald Trump"s Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
10	<p>In other words, the United States is stronger, safer, and <b>a richer country</b> than it was when I assumed office less than two years ago. We <b>are standing</b> up for America and for the American people and we are also standing up <b>for the world. This is great news</b> for our citizens and for <b>peace-loving people</b> everywhere.</p> <p><b>(Present Tense, Present Continuous Tense)</b></p>	<p><i>Dengan kata lain, Amerika Serikat lebih kuat, lebih aman, dan negara yang lebih kaya daripada ketika saya mulai menjabat kurang dari dua tahun yang lalu. Kami berdiri untuk Amerika dan untuk orang-orang Amerika dan kami juga berdiri untuk dunia. Ini adalah berita bagus untuk warga negara kita dan orang-orang yang cinta damai di mana saja.</i></p>	<p>In other words, the United States is stronger, safer, and a richer country than when I took office less than two years ago. We stand for America and for Americans and we also stand for the world. This is good news for our citizens and peace-loving people everywhere.</p>	<p>Mengalami perubahan kosa kata –...than it was when I assumed office less than two years ago   menjadi –...than when I took office less than two years ago</p>
11	<p>We believe that when <b>nations respect</b> the rights of their neighbors and defend the interests of their people, they can <b>better work together to secure</b> the blessings of safety, prosperity, and peace. Each of us here today is the emissary of a distinct culture, <b>a rich history</b> and a people bound together by ties of memory, tradition, and the values that make our homelands like nowhere else on Earth.</p> <p><b>(Present Tense)</b></p>	<p>Kami percaya bahwa ketika <b>negara-negara menghormati</b> hak-hak tetangga mereka dan membela kepentingan rakyat mereka, mereka dapat bekerja sama dengan lebih baik untuk mengamankan berkat keselamatan, kemakmuran, dan perdamaian. Kita masing-masing di sini hari ini adalah utusan budaya yang berbeda, sejarah yang kaya dan orang-orang yang terikat oleh ingatan, tradisi, dan nilai-nilai yang membuat</p>	<p>We believe that when countries respect the rights of their neighbors and defend the interests of their people, they <b>can work together better to secure</b> the blessings of safety, prosperity and peace. Each of us here today is a messenger of a different culture, a rich history and people who are bound by memories, traditions and values that make our homeland like no other place on Earth.</p>	<p>Mengalami perubahan dari :</p> <p>*—nations — menjadi –countries  </p> <p>*they can better work together to secure....</p> <p>Menjadi:</p> <p>*.....they can work together better to secure...  </p> <p>*...is the emissary of a distinct culture,...   menjadi — is a messenger of a different culture  </p> <p>*</p>

No	Donald Trump"s Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
		tanah air kita tidak seperti tempat lain di Bum		
12	<p>That is why America <b>will always choose</b> independence and cooperation over global governance, control, and domination.</p> <p>I <b>honor</b> the right of every nation in this room to pursue its own customs, beliefs, and traditions. The United States <b>will not tell</b> you how to live or work or worship.</p> <p><b>(Future Tense)</b></p>	<p>Itulah mengapa Amerika <b>akan selalu memilih</b> independensi dan kerjasama daripada pemerintahan global, kontrol, dan dominasi.</p> <p>Saya menghormati hak setiap bangsa di ruangan ini untuk mengejar kebiasaan, kepercayaan, dan tradisinya sendiri. Amerika Serikat tidak akan memberi tahu Anda cara hidup atau bekerja atau beribadah.</p>	<p>That is why America <b>will always choose</b> independence and cooperation over global governance, control and domination.</p> <p>I <b>respect</b> the right of every nation in this room to pursue its own habits, beliefs and traditions. The United States <b>will not tell</b> you how to live or work or worship.</p>	<p>Mengalami perubahan synonym:</p> <p><b>I honor</b> menjadi <b>I respect</b></p>
13	We only ask that you honor our sovereignty <b>in return.</b>	Kami hanya meminta Anda untuk menghormati kedaulatan kami <b>sebagai balasannya.</b>	We only ask that you respect our sovereignty <b>in return.</b>	jika kita menterjemahkan tiap kata atau tiap phrase bisa terjadi kesalahfahaman, contoh -sebagai balasannya diterjemahkan kedalam bahasa Inggris menjadi <b>"in reply"</b>
14	From Warsaw to Brussels, to Tokyo to Singapore, it <b>has been my highest honor</b> to represent the United States abroad. I <b>have forged</b> close relationships and friendships and strong partnership with the leaders of many nations in this room, and our approach <b>has already yielded incredible change.</b>	Dari Warsawa ke Brussel, ke Tokyo ke Singapura, <b>merupakan kehormatan tertinggi</b> saya untuk mewakili Amerika Serikat di luar negeri. Saya <b>telah menjalin</b> hubungan dan	From Warsaw to Brussels, to Tokyo to Singapore, it is <b>my highest honor</b> to represent the United States abroad. I <b>have established close</b> relationships and friendships and strong partnerships with the leaders of	it has been my highest honor to represent the United States abroad  merupakan kehormatan tertinggi saya untuk

No	Donald Trump"s Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
		pertemanan yang erat serta kemitraan yang kuat dengan para pemimpin banyak negara di ruangan ini, dan pendekatan kami telah menghasilkan perubahan yang luar biasa.	many countries in this room, and our approach <b>has produced</b> extraordinary changes.	mewakili Amerika Serikat di luar negeri.
15	With support from many countries here today, <b>we have engaged</b> with North Korea to replace the specter of conflict with a bold and <b>new push</b> for peace. In June, <b>I traveled to</b> Singapore to meet face to face with North Korea's leader, Chairman Kim Jong Un.	Dengan dukungan dari banyak negara di sini hari ini, <b>kami telah bekerja sama</b> dengan Korea Utara untuk menggantikan momok konflik dengan dorongan baru dan berani untuk perdamaian. Pada bulan Juni, saya pergi ke Singapura untuk bertemu langsung dengan pemimpin Korea Utara, Ketua Kim Jong Un.	With the support of many countries here today, <b>we have worked closely with North Korea</b> to support the specter of conflict by encouraging renewed and fighting for peace. In June, <b>I went to Singapore to meet directly with North Korean leaders, Chairman Kim Jong Un.</b>	*...to meet face to face with North Korea's leader, Chairman Kim Jong Un.  * ..... I traveled to Singapore to meet face to face with North Korea's leader, Chairman Kim Jong Un.  .... I went to Singapore to meet directly with North Korean leaders, Chairman Kim Jong Un.
16	<b>We have highly productive conversations</b> and meetings, and we <b>agreed</b> that it was in both countries' interest to pursue the denuclearization of the Korean Peninsula. Since that meeting, we <b>have already seen a number of encouraging measures</b> that few <b>could have imagined</b> only a short time ago.	16. Kami memiliki percakapan dan pertemuan yang sangat produktif, dan kami <b>sepakat</b> bahwa adalah kepentingan kedua negara untuk mengejar denuklirisasi Semenanjung Korea. Sejak pertemuan itu, kami telah melihat	16. We have <b>very productive conversations</b> and meetings, and we agree that it is in the interests of the two countries to pursue the denuclearization of the Korean Peninsula. Since that meeting, we <b>have seen</b> a number of encouraging steps that only a few	= saya pergi ke Singapura untuk bertemu langsung dengan pemimpin Korea Utara, Ketua Kim Jong Un.

No	Donald Trump"s Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
		sejumlah langkah yang membesarkan hati yang hanya bisa dibayangkan beberapa orang beberapa waktu lalu.	people could have imagined some time ago.	
17	The missiles and rockets are no longer flying in every direction. Nuclear testing has stopped. <b>Some military facilities are already being dismantled.</b> Our hostages <b>have been released</b> , and as promised, the remains of <b>our fallen heroes</b> are being returned home to lay at rest in <b>American soil.</b>	Rudal dan roket tidak lagi terbang ke segala arah. Pengujian nuklir telah berhenti. Beberapa fasilitas militer sudah dibongkar. Para sandera kita telah dibebaskan, dan seperti yang dijanjikan, sisa-sisa pahlawan kita yang gugur sedang dikembalikan ke rumah untuk beristirahat di tanah Amerika.	Missiles and rockets no longer fly in all directions. Nuclear testing has stopped. Some military facilities <b>have been demolished.</b> Our hostages <b>have been freed</b> , and as promised, the remains of our fallen heroes are being returned home to rest on American soil.	Tidak ada tobe –arell
18	I would like to thank Chairman Kim for his courage and for the steps he has taken, though <b>much work</b> remains to be done. The sanctions will stay in place until denuclearization occurs.  I also want to thank the many member states who helped us reach this moment – a moment that is actually far greater than people would understand for greater –but for also their support and <b>the critical support</b> that we will all need going forward.	Saya ingin mengucapkan terima kasih kepada Ketua Kim atas keberaniannya dan atas langkah-langkah yang telah diambilnya, meskipun masih banyak pekerjaan yang harus dilakukan. Sanksi akan tetap berlaku sampai denuklirisasi terjadi.  Saya juga ingin berterima kasih	I would like to thank Chairman Kim for his courage and for the steps he has taken, although there is still much work to be done. Sanctions will remain in effect until denuclearization occurs.  I also want to thank the many member states for helping us achieve this moment - the moment that is actually far greater than people understand - but also	*.....though much work remains to be done.  * .... although there is still much work to be done.  =... meskipun masih banyak pekerjaan yang harus dilakukan.

No	Donald Trump's Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
		<p>kepada banyak negara anggota yang membantu kami mencapai momen ini - momen yang sebenarnya jauh lebih besar daripada yang dipahami orang - tetapi juga atas dukungan mereka dan dukungan kritis yang kita semua perlu maju.</p>	<p>for their support and critical support that we all need to advance.</p>	
19	<p>A special thanks to President Moon of South Korea, Prime Minister Abe of Japan, and President Xi of China.</p> <p>In the Middle East, <b>our new approach is also yielding</b> great strides and <b>very historic change</b>. Following my trip to Saudi Arabia last year, the Gulf countries opened a new center to target terrorist financing. They are enforcing new sanctions working with us to identify and track terrorist networks, and taking more responsibility for fighting terrorism and extremism in their own region.</p>	<p>19. Terima kasih khusus kepada Presiden Moon dari Korea Selatan, Perdana Menteri Abe dari Jepang, dan Presiden Xi dari Cina.</p> <p>Di Timur Tengah, pendekatan baru kami juga menghasilkan langkah besar dan perubahan yang sangat bersejarah. Menyusul perjalanan saya ke Arab Saudi tahun lalu, negara-negara Teluk membuka pusat baru untuk menargetkan pendanaan teroris. Mereka menegakkan sanksi baru yang bekerja bersama kami untuk mengidentifikasi</p>	<p>19. Special thanks to President Moon from South Korea, Prime Minister Abe from Japan, and President Xi from China.</p> <p>In the Middle East, our new approach has also produced major strides and very historic changes. Following my trip to Saudi Arabia last year, the Gulf states opened a new center to target terrorist funding. They enforce new sanctions that work with us to identify and track terrorist networks, and take on more responsibility to fight terrorism and extremism in their own territories.</p>	

No	Donald Trump's Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
		dan melacak jaringan teroris, dan mengambil lebih banyak tanggung jawab untuk memerangi terorisme dan ekstremisme di wilayah mereka sendiri.		
20	<p>The UAE, Saudi Arabia, and Qatar have pledged billions of dollars to aid the people of Syria and Yemen and they are pursuing multiple avenues to ending Yemen's horrible, <b>horrific civil war.</b></p> <p><b>Ultimately, it is up to the nations of the region to decide what kind of future they want for themselves and their children.</b> For that reason, the United States is working with the Gulf Cooperation Council Jordan and Egypt to establish a regional strategic alliance so that Middle Eastern nations can advance prosperity, stability, and security their home region. Thanks to the United States military and our partnership with many of your nations. I am pleased to report that the bloodthirsty killers known as <b>ISIS have been driven out from the territory they once held in Iraq and Syria.</b></p>	<p>UEA, Arab Saudi, dan Qatar telah berjanji miliaran dolar untuk membantu rakyat Suriah dan Yaman dan mereka mengejar banyak jalan untuk mengakhiri perang saudara Yaman yang mengerikan dan mengerikan.</p> <p><b>Pada akhirnya, tergantung pada negara-negara di kawasan ini untuk memutuskan masa depan seperti apa yang mereka inginkan untuk diri mereka sendiri dan anak-anak mereka.</b> Karena alasan itu, Amerika Serikat bekerja sama dengan Dewan Kerjasama Teluk Jordan dan Mesir untuk membangun aliansi strategis regional sehingga negara-negara</p>	<p>The UAE, Saudi Arabia and Qatar have pledged billions of dollars to help the Syrian and Yemeni people and they are pursuing many paths to end the terrible and terrible Yemeni civil war.</p> <p><b>In the end, it depends on the countries in the region to decide what kind of future they want for themselves and their children.</b> For this reason, the United States is working with the Gulf of Jordan and Egypt Cooperation Council to build regional strategic alliances so that Middle Eastern countries can advance the welfare, stability and security of their home territories. Thank you to the United States military and our partnerships with many of your</p>	<p><b>Ultimately, it is up to the nations of the region to decide what kind of future they want for themselves and their children</b></p> <p><b>Pada akhirnya, tergantung pada negara-negara di kawasan ini untuk memutuskan masa depan seperti apa yang mereka inginkan untuk diri mereka sendiri dan anak-anak mereka</b></p>

No	Donald Trump"s Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
		Timur Tengah dapat memajukan kesejahteraan, stabilitas, dan keamanan wilayah asal mereka. Terima kasih kepada militer Amerika Serikat dan kemitraan kami dengan banyak negara Anda. Saya senang melaporkan bahwa pembunuh haus darah yang dikenal sebagai ISIS telah diusir dari wilayah yang pernah mereka pegang di Irak dan Suriah.	countries. I am pleased to report that the bloodthirsty killer known as ISIS has been driven from the territories they once held in Iraq and Syria.	
21	<p><b>We will continue to work with friends and allies to deny radical Islamic terrorists any funding territory or support, or any means of infiltrating our border.</b> The ongoing tragedy in Syria is heartbreaking. Our shared goals must be the de-escalation of military conflict, along with <b>a political solution</b> that honors the will of the Syrian People. In this vein, we urge the United Nations-led peace process be reinvigorated. But, rest assured the United States will respond if <b>chemical weapons</b> are deployed by the Assad regime.</p>	Kami akan terus bekerja dengan teman-teman dan sekutu untuk menyangkal teroris Islam radikal wilayah pendanaan atau dukungan, atau segala cara menyusup ke perbatasan kami. Tragedi yang sedang berlangsung di Suriah memerlukan. Tujuan kita bersama harus menjadi eskalasi konflik militer, bersama dengan solusi politik yang menghormati kehendak Rakyat Suriah. Dalam nada ini, kami mendesak	<p><b>We will continue to work with friends and allies to deny radical Islamic terrorist areas funding or support, or any means to infiltrate our borders.</b> The ongoing tragedy in Syria is heartbreaking. Our common goal must be to escalate military conflict, together with political solutions that respect the will of the Syrian people. In this tone, we urge that the UN-led peace process be revived. But, rest assured the United States will respond to</p>	

No	Donald Trump"s Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
		<p>agar proses perdamaian yang dipimpin PBB dihidupkan kembali. Tapi, yakinlah Amerika Serikat akan merespons senjata kimia yang digunakan oleh rezim Assad.</p>	<p>chemical weapons used by the Assad regime.</p>	
	<p>22. I commend the people of Jordan and <b>other neighboring countries</b> for hosting refugees from <b>this very brutal civil war</b>. As we see in Jordan, <b>the most compassionate policy</b> is to place refugees as close to their homes as possible to ease their eventual return to be part of the rebuilding process. This approach also stretches finite resources to help far more people, increasing the impact of every dollar spent.</p>	<p>22. Saya memuji orang-orang Yordania dan negara-negara tetangga lainnya karena menampung para pengungsi dari perang saudara yang sangat brutal ini. Seperti yang kita lihat di Yordania, kebijakan yang paling berbelas kasih adalah menempatkan pengungsi sedekat mungkin dengan rumah mereka <b>untuk memudahkan kepulauan mereka</b> pada akhirnya untuk menjadi bagian dari proses pembangunan kembali. Pendekatan ini juga memperluas sumber daya yang terbatas untuk membantu lebih banyak orang,</p>	<p>22. I commend Jordanians and other neighboring countries for accommodating refugees from this brutal civil war. As <b>we have seen in Jordan</b>, the most compassionate policy is to place refugees as close as possible to their homes to facilitate their return eventually to be part of the rebuilding process. This approach also expands limited resources to help more people, increasing the impact of every dollar spent.</p>	<p>*As we see in Jordan. · *Seperti yang kita lihat di Yordania  *As we have seen in Jordan...</p>

No	Donald Trump's Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
		meningkatkan dampak dari setiap dolar yang dihabiskan.		
23	Every solution to the humanitarian crisis in Syria must also include a strategy to address the brutal regime that has fueled and financed it the corrupt dictatorship in Iran. Iran's leaders sow chaos, death, and destruction. They do not respect their neighbors or borders, or the sovereign rights of nations. Instead, Iran's leaders plunder the nation's resources to enrich themselves and to spread mayhem across the Middle East and far beyond.	Setiap solusi untuk krisis kemanusiaan di Suriah juga harus mencakup strategi untuk mengatasi rezim brutal <b>yang telah memicu dan membiayai</b> kediktatoran korup di Iran. Para pemimpin Iran menabur kekacauan, kematian, dan kehancuran. Mereka tidak menghormati tetangga atau perbatasan mereka, atau hak kedaulatan bangsa. Sebaliknya, para pemimpin Iran menjarah sumber daya negara untuk memperkaya diri mereka sendiri dan menyebarkan kekacauan di Timur Tengah dan jauh di luar.	Every solution to the humanitarian crisis in Syria must also include a strategy to overcome the brutal regime that <b>has triggered and financed</b> a corrupt dictatorship in Iran. Iranian leaders sow chaos, death and destruction. They do not respect their neighbors or borders, or the sovereign rights of the nation. On the contrary, Iranian leaders plundered state resources to enrich themselves and spread chaos in the Middle East and beyond.	
24	<b>Iranian people are rightly outraged</b> that their leaders <b>have embezzled</b> billions of dollars from Iran's treasury, seized valuable portions of the economy, and looted <b>the people's religious endowments</b> , all to line their own pockets and send their proxies to wage war. Not good	Orang-orang Iran benar-benar marah karena para pemimpin mereka <b>telah menggelapkan</b> miliaran dolar dari perbendaharaan Iran, merebut bagian-bagian	Iranians are really angry because their leaders <b>have embezzled</b> billions of dollars from Iran's treasury, seized valuable economic parts, and looted the eternal funds of religious people, all	

No	Donald Trump's Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
	<p>Iran's neighbors have paid a <b>heavy toll</b> for the region's (regime's) agenda of aggression and expansion. That is why so many countries in the Middle East strongly supported my decision to withdraw the United States from <b>the horrible 2015 Iran Nuclear Deal</b> and re-impose nuclear sanctions. <b>The Iran deal</b> was a windfall for Iran's leaders.</p>	<p>ekonomi yang berharga, dan menjarah dana abadi umat beragama, semuanya untuk melapisi kantong mereka sendiri dan mengirim proxy mereka untuk berperang. Tidak baik tetangga Iran membayar banyak untuk agenda (rejim) kawasan jika agresi dan ekspansi. Itulah sebabnya begitu banyak negara di Timur Tengah sangat mendukung keputusan saya untuk menarik Amerika Serikat dari <b>Kesepakatan Nuklir Iran 2015 yang mengerikan</b> dan memberlakukan kembali sanksi nuklir. <b>Kesepakatan Iran adalah rejeki nomplok bagi para pemimpin Iran.</b></p>	<p>to coat their own pockets and send their proxies to war. It is not good for Iran's neighbors to pay a lot for the regional agenda (aggression) if aggression and expansion. That is why so many countries in the Middle East strongly support my decision to withdraw the United States from the terrible 2015 Iranian Nuclear Agreement and to re-impose nuclear sanctions. The Iran agreement is a windfall for Iran's leaders.</p>	
25	<p>In the years since the deal was reached. Iran's military budget grew nearly 40 percent. The dictatorship used the funds to build nuclear-capable missiles, <b>increase internal repression, finance terrorism and fund havoc and slaughter in Syria and Yemen.</b></p>	<p>Pada tahun-tahun sejak kesepakatan tercapai. Anggaran militer Iran tumbuh hampir 40 persen. Kediktatoran menggunakan dana tersebut untuk membangun rudal</p>	<p>In the years since the agreement was reached. Iran's military budget grows by almost 40 percent. The dictatorship uses these funds to build nuclear-capable missiles, <b>increase</b></p>	<p>1. increase internal repression, finance terrorism and fund havoc and slaughter in Syria and Yemen. 2. meningkatkan penindasan internal, membiayai terorisme dan mendatangkan</p>

No	Donald Trump"s Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
		berkemampuan nuklir, <b>meningkatkan penindasan internal, membiayai terorisme dan mendatangkan malapetaka dan pembantaian di Suriah dan Yaman.</b>	<b>internal oppression, finance terrorism and wreak havoc and slaughter in Syria and Yemen.</b>	malapetaka dan pembantaian di Suriah dan Yaman.  3. increase internal oppression, finance terrorism and wreak havoc and slaughter in Syria and Yemen.
26	The United States <b>has launched</b> a campaign of economic pressure to deny the regime the funds it needs to advance <b>its bloody agenda</b> . Last month, we began re-imposing hard-hitting nuclear sanctions that had been lifted under <b>the Iran deal</b> . Additional sanctions will resume November 5 <sup>th</sup> , and more will follow. And we're working with countries that import <b>Iranian crude oil</b> to cut their purchases substantially. We cannot allow the world's leading sponsor of terrorism to possess <b>the planet's most dangerous weapons</b> . We cannot allow a regime that chants "Death to America" and that threatens Israel with annihilation, to possess the means to deliver a nuclear warhead to any city on Earth. Just can't do it.	Amerika Serikat <b>telah meluncurkan</b> kampanye tekanan ekonomi untuk menyangkal rezim dana yang dibutuhkan untuk memajukan agenda berdarahnya. Bulan lalu, kami mulai memberlakukan kembali sanksi nuklir keras yang telah dicabut di bawah kesepakatan Iran. Sanksi tambahan akan dilanjutkan 5 November, dan lebih banyak akan mengikuti. Dan kami bekerja dengan negara-negara yang mengimpor minyak mentah Iran untuk memotong pembelian mereka secara substansial. Kami tidak bisa membiarkan sponsor terorisme	The United States <b>has launched</b> a campaign of economic pressure to deny the funding regime needed to advance its bloody agenda. Last month, we began to reinstate hard nuclear sanctions that had been lifted under the Iran agreement. Additional sanctions will continue on November 5, and more will follow. And we work with countries that import Iranian crude to cut their purchases substantially. We cannot let the world's leading terrorism sponsors have the most dangerous weapons on the planet. We cannot allow a regime that is screaming "Death to America" and that threatens Israel with destruction, to have	

No	Donald Trump's Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
		<p>terkemuka dunia memiliki senjata paling berbahaya di planet ini. Kita tidak bisa membiarkan rezim yang meneriakkan "Kematian bagi Amerika" dan yang mengancam Israel dengan penghancuran, untuk memiliki sarana untuk mengirimkan hulu ledak nuklir ke kota mana pun di Bumi. Tidak bisa melakukannya.</p>	<p>the means to send nuclear warheads to any city on Earth. Can't do it.</p>	
27	<p>We ask all nations to isolate Iran's regime as long as its aggression continue and we ask all nations to support Iran's people as they struggle to reclaim their religious <b>and righteous destiny</b>. This year, we also took another significant step forward in the Middle East. In recognition of every sovereign state to determine <b>its own capital</b>, I moved the US Embassy in Israel to Jerusalem.</p>	<p>27. Kami meminta semua negara untuk mengisolasi rezim Iran selama agresi berlanjut dan kami meminta semua negara untuk mendukung rakyat Iran saat mereka berjuang untuk merebut kembali nasib agama dan kebenaran mereka. Tahun ini, kami juga mengambil langkah maju yang signifikan di Timur Tengah. Sebagai pengakuan atas setiap negara berdaulat untuk menentukan ibukotanya sendiri, saya memindahkan Kedutaan Besar AS di Israel ke</p>	<p>27. We ask all countries to isolate the Iranian regime as long as aggression continues and we ask all countries to support the Iranian people as they struggle to reclaim their religious and truthful fate. This year, we also took a significant step forward in the Middle East. In recognition of each sovereign state to determine its own capital, I moved the US Embassy in Israel to Jerusalem.</p>	

No	Donald Trump's Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
		Yerusalem.		
28	The United States is committed to a future of peace and stability in the region including peace between the Israelis and the Palestinians. That aims is advanced not harmed by acknowledging <b>the obvious facts</b> . America's policy of principled realism means we will not be held hostage to old dogmas, discredited ideologies and so-called experts who have been proven wrong over the years, time and time again. This is true not only in matters of peace, but in matters of prosperity.	28. Amerika Serikat berkomitmen untuk masa depan perdamaian dan stabilitas di kawasan ini termasuk perdamaian antara Israel dan Palestina. Maksudnya adalah maju tidak dirugikan dengan mengakui fakta yang jelas. Kebijakan Amerika tentang realisme berprinsip berarti kita tidak akan disandera oleh dogma-dogma lama, ideologi yang didiskreditkan dan apa yang disebut para pakar yang telah terbukti salah selama bertahun-tahun, berulang kali. Ini benar tidak hanya dalam masalah perdamaian, tetapi dalam masalah kemakmuran.	28. The United States is committed to the future of peace and stability in the region including peace between Israel and Palestine. The point is that progress is not disadvantaged by recognizing clear facts. American policy of principled realism means we will not be held hostage by old dogmas, discredited ideologies and what experts call that have been proven wrong for years, over and over again. This is true not only in matters of peace, but in matters of prosperity.	
29	We believe that trade must be fair and reciprocal. The United States will not be taken advantage of any longer. For decades, the United States opened its economy the largest by far on Earth.—with <b>few conditions</b> . We allowed <b>foreign goods</b> from all over the world to flow freely across our borders. <b>Yet,</b>	Kami percaya bahwa perdagangan harus adil dan timbal balik. Amerika Serikat tidak akan dimanfaatkan lagi. Selama beberapa dekade, Amerika	We believe that trade must be fair and reciprocal. The United States will not be used anymore. For decades, the United States opened its largest economy on Earth. - with some	

No	Donald Trump"s Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
	<p><b>other countries did not grant us fair and reciprocal access to their markets in return. Even worse, some countries abused their openness to dump their products, subsidize their goods target our industries and manipulate their currencies to gain unfair advantage over our country.</b></p>	<p>Serikat membuka ekonominya yang terbesar di Bumi. — dengan beberapa syarat. Kami mengizinkan barang asing dari seluruh dunia mengalir bebas melintasi perbatasan kami. <b>Namun, negara-negara lain tidak memberi kami akses yang adil dan timbal balik ke pasar mereka sebagai imbalan.</b> Lebih buruk lagi, beberapa negara menyalahgunakan keterbukaan mereka untuk membuang produk mereka, mensubsidi barang-barang mereka menargetkan industri kita dan memanipulasi mata uang mereka untuk mendapatkan keuntungan yang tidak adil atas negara kita.</p>	<p>conditions. We allow foreign goods from all over the world to flow freely across our borders. <b>However,</b> other countries do not give us fair and reciprocal access to their markets in return. Even worse, some countries abuse their openness to dispose of their products, subsidize their goods targeting our industry and manipulate their currencies to gain an unfair advantage over our country.</p>	
30	<p><b>As a result our trade deficit ballooned to nearly \$800 billion a year. For this reason, we are systematically renegotiation broken and bad trade deals.</b> Last month we announced a groundbreaking U.S.Mexico trade agreement and just yesterday, I stood with President Moon to announce <b>the successful completion of the</b></p>	<p><b>30. Akibatnya, defisit perdagangan kami membengkak hingga hampir \$ 800 miliar per tahun. Untuk alasan ini, kami secara sistematis melakukan</b></p>	<p><b>30. As a result, our trade deficit has swelled to nearly \$ 800 billion per year. For this reason, we systematically renegotiate defective and poor trade transactions.</b> Last month we announced</p>	

No	Donald Trump"s Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
	<p><b>brand</b> new U.S.-Korea trade deal. And this is just the beginning</p> <p>Many nations in this hall will agree that the world trading system is in dire need of change.</p>	<p><b>negosiasi ulang yang rusak dan transaksi</b> perdagangan yang buruk. Bulan lalu kami mengumumkan kesepakatan perdagangan AS dan Meksiko yang baru diluncurkan, dan baru kemarin, saya berdiri bersama Presiden Moon untuk mengumumkan keberhasilan penyelesaian kesepakatan perdagangan AS-Korea yang baru. Dan ini baru permulaan</p> <p>Banyak negara di aula ini akan setuju bahwa sistem perdagangan dunia sangat membutuhkan perubahan.</p>	<p>the newly launched US and Mexico trade agreements, and only yesterday, I stood with President Moon to announce the successful completion of the new US-Korea trade agreement. And this is only the beginning</p> <p>Many countries in this hall will agree that the world trade system is in dire need of change.</p>	
31	<p><b>For example, countries were admitted to the World Trade Organization that violate every single principle on which the organization is based. While the United States and many other nations</b> play by the rules these countries use government run industrial planning and state-owned enterprises to rig the system in their favor. They engage in relentless product dumping, forced technology, transfer, and the theft of intellectual property. The United States lost over</p>	<p><b>31. Misalnya, negara-negara dimasukkan ke dalam Organisasi Perdagangan Dunia yang melanggar setiap prinsip tunggal yang menjadi dasar organisasi tersebut. Sementara Amerika Serikat dan banyak</b></p>	<p><b>31. For example, countries are included in the World Trade Organization which violates every single principle on which the organization is based. While the United States and many other countries</b> play by the rules, these countries use the government to</p>	

No	Donald Trump's Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
	<p>3 million manufacturing jobs, nearly a quarter of all steel jobs, and 60,000 factories after China joined the WTO. And we have racked up \$13 trillion in trade deficits over the last two decades. But those days are over. <b>We will no longer tolerate such abuse. We will not allow our workers to be victimized, our companies to be cheated and our wealth to be plundered and transferred.</b></p>	<p><b>negara lain bermain sesuai aturan, negara-negara ini menggunakan pemerintah menjalankan perencanaan industri dan perusahaan milik negara untuk mencurangi sistem yang mereka inginkan.</b> Mereka terlibat dalam pembuangan produk tanpa henti, teknologi paksa, transfer, dan pencurian kekayaan intelektual. Amerika Serikat kehilangan lebih dari 3 juta pekerjaan manufaktur, hampir seperempat dari semua pekerjaan baja, dan 60.000 pabrik setelah China bergabung dengan WTO. Dan kami telah menghasilkan defisit perdagangan sebesar \$ 13 triliun selama dua dekade terakhir. Tetapi hari-hari itu telah berakhir. Kami tidak akan lagi mentolerir penyalahgunaan tersebut. Kami tidak akan</p>	<p>carry out state-owned industrial and corporate planning to cheat the system they want. They are involved in the continuous disposal of products, forced technology, transfers, and theft of intellectual property. The United States lost more than 3 million manufacturing jobs, almost a quarter of all steel jobs, and 60,000 factories after China joined the WTO. And we have generated a trade deficit of \$ 13 trillion over the past two decades. But those days are over. We will no longer tolerate such abuse. We will not let our workers become victims, our company is deceived, and our wealth is looted and transferred.</p>	

No	Donald Trump"s Speech	Google translate English to Indonesian	Google translate Indonesian to English	Findings and its Explanation
		membiarkan pekerja kami menjadi korban, perusahaan kami ditipu, dan kekayaan kami dijarah dan dipindahkan.		

**Order of Modifiers before the Noun**

ORDER OF MODIFIERS BEFORE THE NOUN											
1.2.3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		
Determiner	Quality Character	Size	Age Temperature	Participle	Shape	Color	Origin Location	Material	Noun	Principle Noun	
1.the first										Time	Pertama kali
2.this		grand								Hotel	Hotel yang megah ini
3.a brighter										future	masa depan yang lebih cerah
3.the	Extraordinary									progress	Kemajuan yang luar biasa
6.	jobless									claims	Klaim pengangguran
7. a	Million			manufacturing						Jobs	Sejuta Pekerjaan manufaktur
8.the		Biggest							Tax	Cuts	Pemotongan Pajak Terbesar
8.							American			History	Sejarah Amerika
10. a	richer									Country	Negara yang lebih kaya
10.the									American	People	Rakyat Amerika
10.	Great									News	Kabar baik
10.	Peace-loving									People	Orang-orang yang cinta damai
11.a	Rich									History	Sejarah yang kaya

14. my		highest						Honor	Yang Mulia→Kehormatan yang tertinggi
14.	incredible							Change.	perubahan luar biasa.
15. new								Push	dorongan baru
16. highly	productive							Conversations	Percakapan yang sangat produktif
16. a number of				encouraging				Measures	sejumlah Tindakan yang membesarkan hati
17. Some	military							Facilities	Beberapa Fasilitas Militer
17. our				fallen				Heroes	Pahlawan kita yang jatuh ->gugur
17.						American		Soil	Tanah Amerika
18. much								Work	banyak pekerjaan
18. the	critical							Support	Dukungan kritis
19.	Great							strides	langkah besar
19.very	historic							Change.	perubahan yang sangat bersejarah.
20.	horrific civil							War.	perang saudara yang mengerikan.
20. a	regional strategic							Alliance	Aliansi strategis regional
21.	radical					Islamic		Terrorists	Teroris Islam radikal
21.a	political							Solution	Solusi Politik
21.	chemical							Weapons	senjata kimia

22 other				neighboring					Countries	Negara tetangga lainnya		
22.this very	brutal								Civil	War.	perang saudara yang sangat brutal ini.	
22.the most	compassionate									Policy	Kebijakan yang paling berbelas kasih	
22.the				rebuilding						Process.	proses pembangunan kembali.	
24.									Iranian	People	Orang Iran	
24.	valuable									Portions	Bagian berharga	
24 a	heavy									Toll	Tol yang berat	
24.	rightly outraged								Iranian	People	Rakyat Iran benar-benar marah	
24	strongly			Supported								
									Iran	Nuclear	Deal	Kesepakatan Nuklir Iran
24.the	horrible									2015	tahun 2015 yang mengerikan	
26. its	bloody									Agenda.	agenda berdarahnya.	
26. the planet's	most dangerous									Weapons.	senjata paling berbahaya di planet ini.	
27.	Righteous.									Destiny.	takdir yang benar.	
27.another	significant									Step	Langkah penting lainnya	
27. its own										capital	modalnya sendiri	
28 the	obvious									Facts	Fakta yang jelas	
29.	foreign									goods	barang asing	
30.	bad							trade		Deals.	transaksi dagang yang buruk.	
31 many other										nations	banyak negara lain	

- **Conclusion**

The writer comes to a conclusion, based on the results of language studies that the data are collected in the form of Donald Trump's speech text on the subtitle from Youtube on 18, 19, 20, 21 September 2019, the use of qualitative method in this research is by matching Donald Trump's English Speech with A Translation Study from Google translate to Donald Trump's Speech , among others: first in the Use of Tenses and second the modifiers. The writer found:

- 1. The Tenses:**

Past Tense, Present Perfect Tense, Present Continuous + Present Perfect Tense, Use of Simple is, am, are, Present Perfect + Future Indefinite Tense, Present Indefinite Tense, Present Indefinite Tense, Future Tense, Present Tense + Future Tense, Present Continuous + Present Perfect Tense  
+ Present Continuous (Passive Voice), Present Perfect (Passive Voice) + Present Continuous (Passive Voice)

- 2. The Modifiers:**

The Determiner, Quality/Character, Size, Participle, Origin Location, Noun, Principle Noun

**Suggestions:**

The writer would like to open his door to a meaningful constructive criticism for this paper. Hopefully, there will be some useful techniques or procedures how to learn tenses and translate well, from the source language into the target language or vice-versa, especially in translating the sentences with its tenses and the modifiers with their meanings

The students are also expected to be fond of accessing internet such as Google translate that these now require a little bit of adjustments in which Google translate now making good progress for improvisation to the source language is Indonesian or vice versa. Students are encouraged to use youtube and to use different types of resources as well as the general dictionary besides lots of different English Grammar Books and media of Telegram, Twitter, Facebook are also needed by the students. Of course, the English Teachers play important roles in making the students creative innovative learning and practicing English. The writer would like to open his door to a meaningful constructive criticism for this paper. Hopefully, there will be some useful techniques or procedures how to learn tenses and translate well, from the source language into the target language or vice-versa, especially in translating the sentences with its tenses and the modifiers with their meanings

The students are also expected to be fond of accessing internet such as Google translate that

these now require a little bit of adjustments in which Google translate now making good progress for improvisation to the source language is Indonesian or vice versa. Students are encouraged to use youtube and to use different types of resources as well as the general dictionary besides lots of different English Grammar Books and media of Telegram, Twitter, Facebook are also needed by the students. Of course, the English Teachers play important roles in making the students creative innovative learning and practicing English, especially in learning Translation.

### **References:**

- Azar. Betty S.2009.Understanding and Using English Grammar fourth Edition. Pearson Education, 10 Bank Street White Plains, NY 10606
- E.Wishon. Let's Write English Revised Edition.\_  
<https://writingexplained.org/grammar-dictionary/english-tenses>  
<https://www.quora.com/Whats-the-difference-between-grammar-and-structure>  
<https://www.grammaring.com/the-difference-between-times-and-tenses>  
The difference between times and tenses | Grammaring  
<https://www.grammaring.com/the-difference-between-times-and-tenses>  
<https://www.thoughtco.com/modifier-in-grammar>  
<https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/part-of-speech>  
<https://www.grammar-monster.com/glossary/clause.htm>  
<https://grammar.cl/english/parts-of-speech.htm>  
[https://www.who.int/substance\\_abuse/research\\_tools/translation/en/](https://www.who.int/substance_abuse/research_tools/translation/en/)  
<https://translate.google.com/>  
Rachmadie, M.A. 1999.UT